

Uso apropiado

Las células de carga del tipo HLC han sido diseñadas para aplicaciones de pesaje. El uso para otros fines se considera uso no conforme a las normas.

Para garantizar el funcionamiento seguro, las células de carga deben utilizarse siempre como se describe en las instrucciones de montaje. También es fundamental observar las disposiciones legales y de seguridad pertinentes para la aplicación correspondiente durante el uso. Lo mismo se aplica al uso de los accesorios.

Las células de carga HLC pueden utilizarse como componentes de máquinas (por ej. en el pesaje de tanques). Téngase en cuenta en estos casos que, para ofrecer una alta sensibilidad, las células de carga no han sido diseñadas con los factores de seguridad que se aplican normalmente al diseño de máquinas. La célula de carga no es un elemento de seguridad según su uso de acuerdo con la normativa. El sistema electrónico de procesamiento de las señales de medición debe preverse de forma que no se produzcan daños en caso de fallos de la señal de medida.

⚠ ADVERTENCIA

La sobrecarga o el hecho de sobrepasar los límites de capacidad de carga provocarán la rotura del producto. Esto podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- El producto ha sido diseñado para ser instalado y utilizado exclusivamente por usuarios profesionales.
- Solo utilice el producto si se garantiza que se ha instalado de acuerdo con el Manual de empleo y las instrucciones de montaje.
- Utilice el producto únicamente de acuerdo con el uso apropiado y dentro de los valores límite de su especificación. Las especificaciones figuran en la ficha técnica y en el Manual de empleo y las instrucciones de montaje.
- Si un producto se usa como elemento de una máquina, debe tenerse en cuenta que, para una mayor sensibilidad, los productos se diseñan únicamente con los factores de seguridad estándar. En ningún momento deben sobrepasarse los valores especificados.

⚠ PRECAUCIÓN

Cualquier modificación puede originar condiciones de funcionamiento inseguras del producto. Esto podría provocar lesiones leves o moderadas.

- No abra ni modifique el producto.
- No realice ninguna operación de mantenimiento en el producto. El producto no requiere mantenimiento.
- No intente reparar el producto. El producto no contiene piezas reparables por el usuario.
- No utilice el producto si presenta daños visibles.

⚠ PRECAUCIÓN

Riesgo de caída en caso de transporte incorrecto. Esto podría provocar lesiones leves o moderadas.

- Utilice siempre el embalaje original para impedir que el embalaje se rompa durante el transporte.
- Debido al peso elevado del producto (que depende del rango de medición del producto), tanto el embalaje como el producto pueden sufrir daños si están expuestos impactos fuertes.
- No reutilice los embalajes visiblemente dañados.

① Nota

Podrían producirse daños en el producto en caso de una manipulación incorrecta.

- El producto es un instrumento de alta precisión. Debe manipularse con cuidado para evitar daños durante su transporte, instalación y funcionamiento.
- No cargue nunca en una dirección opuesta a la dirección de carga especificada (ver la fecha en el frente de introducción de carga de la célula de carga). Esto podría causar errores de medición y daños en los pernos de montaje. Si la dirección de carga es correcta, la señal de salida de la célula de carga es positiva.
- Asegúrese siempre de que el producto se ha instalado de acuerdo con las medidas de protección CEM descritas y las recomendaciones del Manual de empleo y las instrucciones de montaje.
- En caso necesario, limpie el producto únicamente como se indica en el Manual de empleo y las instrucciones de montaje. Durante la limpieza, debe respetarse la clase de protección contra la penetración del producto (código IP).

IMPORTANTE: Leia cuidadosamente antes de usar. Guarde para referência futura.

Além das instruções de segurança listadas, se aplicam as instruções de segurança suplementares nos respectivos manuais do usuário dos produtos. Os manuais do usuário para nossos produtos podem ser encontrados em nosso site: www.hbkworld.com/pt/products

Utilização conforme o uso previsto

As células de carga tipo HLC foram projetadas para aplicações de pesagem. O uso para qualquer finalidade adicional será considerado como em não conformidade com as regulamentações.

Para assegurar a operação sem o risco de falhas, as células de carga só devem ser usadas como o descrito nas Instruções de montagem. Também é essencial observar as regulamentações legais e de segurança para a respectiva aplicação durante o uso. Isso também se aplica ao uso de acessórios.

As células de carga HLC podem ser usadas como componentes de máquina (por ex., com a pesagem de reservatórios). Observe nesses casos que, para

propiciar uma alta sensibilidade, as células de carga não foram projetadas com os fatores de segurança normalmente aplicados no design de máquinas. A célula de carga não é um elemento de segurança no escopo do significado de seu uso de acordo com as regulamentações. Os eletrônicos de processamento de sinal de medição precisam ser projetados de forma que nenhum dano possa ocorrer em caso de uma falha do sinal de medição.

⚠ ATENÇÃO

O excesso de carga ou dos limites da capacidade de carga quebrará o produto. Isso pode resultar em morte ou lesão grave.

- O produto foi projetado para ser instalado e operado somente por usuários profissionais.
- Somente opere o produto se for assegurado que o produto foi instalado de acordo com o manual de operação/instrução de montagem.
- Somente opere o produto de acordo com a utilização conforme o uso previsto e dentro dos valores de sua especificação. A especificação pode ser encontrada na folha de dados técnicos no manual de operação/instrução de montagem.
- Se o produto for usado como elemento de máquina, deverá ser observado que, para maior sensibilidade, os produtos foram projetados somente com os fatores de segurança padrão. A especificação nunca deve ser excedida.

⚠ CUIDADO

Qualquer modificação pode levar a condições operacionais sem segurança do produto. Isso pode resultar em lesão menor ou moderada.

- Não abra o modifique o produto.
- Não realize nenhuma manutenção no produto. O produto não requer manutenção.
- Não tente reparar o produto. O produto não contém peças reparáveis pelo usuário.
- Não opere o produto no caso de danos visíveis.

⚠ CUIDADO

Risco de queda durante o transporte incorreto. Isso pode resultar em lesão menor ou moderada.

- Sempre use a embalagem original para evitar quebras da embalagem durante qualquer transporte.
- Devido ao peso elevado do produto (dependendo da faixa de medição do produto), a embalagem e o produto podem ser danificados em caso de impactos fortes.
- Não reutilize a embalagem em caso de danos visíveis.

① Observação

O manuseio inadequado do produto pode resultar em danos ao produto.

- O produto é um instrumento de alta precisão. Manuseie com cuidado para evitar danos durante o transporte, instalação e operação.
- Nunca carregue em uma direção oposta à direção especificada da carga (veja a seta na frente da introdução de carga da célula de carga). Isso causaria erros de medição e danos aos parafusos de fixação. Se a direção da carga está correta, o sinal de saída da célula de carga é positivo.
- Sempre assegure-se de que o produto foi instalado de acordo com as medidas de proteção de CEM e as recomendações no manual de operação/instrução de montagem.
- Se necessário, limpe o produto somente conforme indicado no manual de operação/instrução de montagem. Durante a limpeza, o grau de proteção de produtos (código IP) deve ser respeitado.

重要须知：请在使用前仔细阅读。请妥善保管，以备日后查阅。

除了列出的安全说明外，产品所对应的操作说明中的补充安全说明也适用。产品的操作说明书在我们的网站上：www.hbkworld.com/zh/products

预期用途

HLC 型称重传感器专门设计用于称重应用。任何其他用途均视为不合规。

为确保安全操作，本称重传感器只可按照《安装说明》中的说明使用。在使用期间，同样至关重要的还有遵守相关应用程序所对应的法律和安全规定。附件的使用同样如此。

HLC 称重传感器可用作机器组件（例如用于罐体称重）。请注意，在此类情况下，为了提供高灵敏度，称重传感器的设计并未采用机器设计中通常所应用的安全系数。按照其合规用途，称重传感器并非用作安全元件。处理测量信号的设备其设计必须能实现：当测量信号发生故障时不会发生损坏。

⚠ 警告

过载或超出承载能力限制会导致产品损坏。这样可能会导致死亡或严重伤害。

- 本产品仅供专业用户来安装和操作。
- 请仅在产品的安装已确保证照了操作手册/安装说明的情况下操作本产品。
- 请仅按照预期用途操作本产品，且仅在其规格的极限值内操作产品。规格位于技术数据表和操作手册/安装说明内。
- 如果将产品用作机械元件，则必须注意，产品只采用标准的安全系数，以提高灵敏度。任何时候都不得超出该规格。

⚠ 小心

任何的修改都可能导致产品处于非安全工作状态，这样可能会导致轻微或中度伤害。

- 请勿打开或改装产品。
- 请勿对本产品进行任何维护。本产品无需维护。

- 请勿尝试维修本产品。本产品不包含用户可维修的部件。
- 如本产品有明显的损坏，请勿操作产品。

⚠ 小心

运输不当会有掉落风险。这样可能会导致轻微或中度伤害。

- 请仅使用原装包装，以避免任何运输过程中发生包装损坏。
- 由于产品较重（具体取决于产品的测量范围），产品和包装可能会在强烈撞击下受损。
- 如包装有明显的损坏，请勿再用该包装。

① 注意

产品操作不当可能会导致产品损坏。

- 本产品是一台高精度精密仪器。请小心对待，避免在运输、安装和操作过程中造成损坏。
- 切勿逆着指定负载方向进行负载（参见称重传感器正面的负载说明上的箭头）。这会导致测量误差和安装螺栓损坏。如果负载方向正确，则称重传感器的输出信号为正。
- 请务必确保产品按照操作手册/安装说明中所述的保护措施和建议进行安装。
- 如有必要，请仅按照操作手册/安装说明中的指示清洁本产品。在进行清洁时，请务必遵守产品的侵入防护等级（IP 代码）。

重要：
使用前によくお読みください。後で参照できるように保管してください。

記載されている安全上の注意事項に加えて、各製品の取扱説明書の安全上の補足注意事項を守ってください。当社の製品の取扱説明書は、当社のWebサイトに掲載されています:www.hbkworld.com/ja/products

使用目的

HLC型ロードセルは重量測定用途向けに設計されています。これら以外の目的での使用は、本装置が意図していない使用目的になります。安全な操作を保証するために、モジュールは操作マニュアルに記載されている使用方法に、必ず従って使用してください。また、該当する用途に適用される法律上、安全上の規定も必ず順守してください。付属品の使用についても同様です。

HLCロードセルは機械部品として使用できます（例：タンク計重など）。このような場合、高感度を提供するために、ロードセルは機械設計で通常適用される安全係数を考慮して設計していないことに注意してください。このセンサは、意図した範囲内で使用する場合でも、安全は保証されません。測定信号処理エレクトロニクスは、測定信号の故障によって損傷が発生しないように設計してください。

⚠ 警告

過負荷または積載容量制限を超えると、製品が破損します。これは軽度または中等度の怪我につながる可能性があります。

- この製品は、専門的な訓練を受けたユーザーのみが設置および操作できるように設計されています。
- 製品が取扱説明書/取り付け指示に従って設置されていることが確認されている場合のみ、製品を操作してください。
- 使用目的に従って、仕様の制限値内でのみ製品を操作してください。仕様は、テクニカルデータシートおよび取扱説明書/取り付け手順に記載されています。
- 製品を機械要素として使用する場合、感度を高めるために、製品が標準の安全係数のみで設計されていることに配慮する必要があります。この製品は、常時、仕様の範囲内でのみ使用してください。

⚠ 注意

製品を不適切に取り扱うと、安全でない動作状態になる可能性があります。これは軽度または中等度の怪我につながる可能性があります。

- 製品を分解したり、改造したりしないでください。
- 本製品のメンテナンスを行わないでください。製品はメンテナンスフリー設計になっています。
- ユーザー自身で製品を修理しようとししないでください。製品にはユーザーが修理可能な部品が含まれていません。
- 目に見える損傷がある場合は、本製品を操作しないでください。

⚠ 注意

不適切な輸送により、製品が床に落下した場合の危険性。これは軽度または中等度の怪我につながる可能性があります。

- 輸送中に梱包が破損ないように、必ず元の梱包材を使用してください。
- 製品の重量が重いため(製品の測定範囲によって異なる)、大きな衝撃を加えた場合にパッケージや製品が損傷する可能性があります。
- 目に見える損傷がある場合は、本製品を使用しないでください。

① お知らせ

不適切な製品の取り扱いにより、製品が損傷する可能性があります。

- この製品は高精度の精密機器です。搬送、取り付け、操作中の損傷を防ぐため、取り扱いには十分注意してください。
- 指定された荷重方向とは逆の方向に荷重をかけないでください(ロードセルの荷重導入前部にある矢印を参照)。これにより、測定エラーと取り付けボルトの損傷が発生します。荷重方向が正しい場合、ロードセルの出力信号は正になります。
- 製品が取扱説明書/取り付け手順に記載されているEMC保護対策および推奨事項に従って設置されていることを必ず確認してください。

- 必要に応じて、取扱説明書/取り付け手順に従い製品を清掃してください。清掃中は、製品の保護等級（IPコード）を配慮する必要があります。

중요: 사용하기 전에 주의하여 읽으십시오. 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

나열된 안전 지침에 추가하여 제품의 개별 작동 지침에 있는 보충 안전 지침이 적용됩니다. 제품의 작동 지침은 당사 웹사이트 www.hbkworld.com/ko/products.

용도

HLC 타입 로드셀은 계량 애플리케이션을 위해 설계되었습니다. 다른 추가 목적의 사용은 규정을 따르지 않는 것으로 간주됩니다.

안전한 작동을 보장하기 위해 로드셀은 장착 지침에 설명된 대로만 사용해야 합니다. 또한 사용 중 관련 애플리케이션에 대한 해당 법률 및 안전 규정을 준수하는 것도 필수적입니다. 액세스리 사용도 똑같이 적용됩니다.

HLC 로드셀은 기계 컴포넌트로(예를 들어, 탱크 계량) 사용할 수 있습니다. 이 경우에 고감도를 보장하기 위해 로드셀은 기계 설계에 일반적으로 적용된 안전 요인과 함께 설계되지 않는다는 점에 유의하십시오. 로드셀은 규정에 따라 해당 사용의 의미 내에서 안전 요소가 아닙니다. 측정 신호 처리 전자장치는 측정 신호 실패와 함께 어떤 손상도 발생할 수 없도록 설계되어야 합니다.

⚠ 경고

과부하 또는 부하 용량 한계 초과 시 제품이 파손됩니다. 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- 제품은 전문 사용자만 설치하고 작동하도록 설계되었습니다.
- 제품이 작동 매뉴얼/장착 지침에 따라 설치된 것이 확실한 경우에만 제품을 작동하십시오.
- 용도에 따라 사양의 한계 값 내에서만 제품을 작동하십시오. 사양은 기술 데이터 시트 및 작동 매뉴얼/장착 지침에서 찾을 수 있습니다.
- 제품을 기계 요소로 사용하는 경우 더 큰 감도를 위해 제품이 표준 안전 요인으로만 설계되었다는 점을 존중해야 합니다. 언제나 사양을 초과해서는 안 됩니다.

⚠ 주의

수정 시 제품의 작동 조건이 안전하지 못할 수 있습니다. 그러면 경미하거나 중간 정도의 부상을 초래할 수 있습니다.

- 제품을 열거나 수정하지 마십시오.
- 제품에 어떤 유지 보수도 수행하지 마십시오. 제품의 유지 보수가 없습니다.
- 제품을 수리하려고 시도하지 마십시오. 제품에 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
- 눈에 띄는 손상이 있는 경우 제품을 작동하지 마십시오.

⚠ 주의

부적절한 운송 중 넘어질 위험. 그러면 경미하거나 중간 정도의 부상을 초래할 수 있습니다.

- 운송 중 포장 파손을 피하기 위해 항상 원래 포장을 사용하십시오.
- 제품의 무거운 무게로 인해(제품의 측정 범위에 따라) 포장 및 제품은 강한 충격이 있는 경우 손상될 수 있습니다.
- 눈에 띄는 손상이 있는 경우 포장을 재사용하지 마십시오.

① 알림

제품을 잘못 취급하는 경우 제품이 손상될 수 있습니다.

- 제품이 고정밀 기기입니다. 운송, 설치 및 작동 중 손상을 피하기 위해 조심스럽게 취급하십시오.
- 지정된 로드 방향에 반대 방향으로 절대 로드하지 마십시오(로드셀의 로드 유입 전면에 있는 화살표 참조). 그러면 측정 오류와 장착 볼트의 손상을 일으킵니다. 로드 방향이 올바르게 로드셀 출력 기호가 플러스입니다.
- 작동 매뉴얼/장착 지침에 설명된 EMC 보호 대책 및 권장사항에 따라 제품이 설치되었는 지 항상 확인하십시오.
- 필요한 경우 작동 매뉴얼/장착 지침에 표시된 대로만 제품을 청소하십시오. 청소하는 동안 제품 보호 등급(IP 코드)을 지켜야 합니다.